***Dėl* vartojimas administracinėje kalboje**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Administracinėje kalboje plačiai vartojamas objekto turiniui ir su juo susijusiems dalykams nusakyti, pvz.: *Susitarė****dėl****papildomo mokesčio dydžio; Komitetas yra susirūpinęs****dėl****elektroninių nusikaltimų;*Prielinksnio*dėl* konstrukcijos galibūti vartojamos dokumentų turiniui apibūdinti, pvz.: *Tarybos****direktyva dėl****Sąjungos piliečių užsienyje konsulinės apsaugos; Tarybos****sprendimas dėl****automatinio keitimosi transporto priemonių registracijos duomenimis su Lietuva pradžios; Europos Parlamento ir Tarybos****reglamentas dėl****variklinių transporto priemonių garso lygio; Komisijos****komunikatas dėl****bendros Europos geležinkelių erdvės plėtros;****Baltoji knyga dėl****draudimo garantijų sistemų;****Žalioji knyga dėl****Europos piliečių iniciatyvos; Europos Parlamento ir Tarybos****rekomendacija dėl****bendrųjų visą gyvenimą trunkančio mokymosi gebėjimų; Tarybos****rezoliucija dėl****Europos daugiakalbystės strategijos; Tarybos****išvados dėl****Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje;* ***skundas dėl****sprendimo pakeisti nekilnojamojo turto rūšį.*Tame pačiame dokumento pavadinime gali būti ir kelios prielinksnio *dėl* konstrukcijos: *Komisijos****komunikatas dėl konsultacijų dėl****žvejybos galimybių; Europos Parlamento****sprendimas dėl****Europos Parlamento ir Komisijos tarpinstitucinio****susitarimo dėl****bendro skaidrumo registro sudarymo.*Prielinksnio *dėl* konstrukcijos dažnai konkuruoja su kitais dokumentų pavadinimų struktūros tipais; jei galima rinktis, pagrindinis raiškos variantas turėtų būti kilmininko junginys, kartais gali būti ir bendraties ar prielinksnio *apie* (pažymų pavadinimuose) konstrukcijos, pvz.:***deklaracija dėl: deklaracija dėl****kiekvienos iš šių delegacijų vidaus valdymo ir kontrolės sistemų*(*‖ kiekvienos iš šių delegacijų vidaus valdymo ir kontrolės sistemų deklaracija*);***gairės dėl****: Ar yra parengtos****gairės dėl****linijos steigimo ir koordinavimo?* (*‖ Ar yra parengtos linijos steigimo ir koordinavimo gairės*);***pažyma dėl:****Prie reglamento pasiūlymo pridedama finansinė****pažyma dėl****planuojamų biudžeto asignavimų*(*‖ apie planuojamus biudžeto asignavimus*);***planas dėl:****Europos****planas dėl****kovos su skurdu ir socialine atskirtimi*(*‖ Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi planas*)*;****prašymas dėl:****Nebuvo pateiktas****prašymas dėl*** (*‖ išieškojimo išieškojimo prašymas*)*;****Prašymas dėl****sumokėto muito grąžinimo*(*‖ grąžinti sumokėtą muitą*)*laikomas tinkamai pagrįstu;****programa dėl:****Teminė****programa dėl****aplinkos ir tvaraus gamtinių išteklių valdymo*(*‖ Teminė aplinkos ir tvaraus gamtinių išteklių valdymo programa*)*;****taisyklės dėl:****Projekte pateiktos naujos****taisyklės dėl****Europos politinių partijų ir politinių fondų finansavimo*(*‖ Europos politinių partijų ir politinių fondų finansavimo taisyklės*). Kai kalbama tik apie tvarką, o ne apie dokumentą, vartojama prielinksnio *dėl* konstrukcija *Turėtų būti nustatytos****taisyklės dėl****dalyvių skaičiaus ir jų įsisteigimo vietos*; *Direktyvos 2006/43/EB****taisyklės dėl****viešojo intereso įmonių metinių finansinių ataskaitų galėtų būti iš esmės patobulintos.*Kai gali susidaryti dviprasmybė dėl kilmininko vietos ar kelių kilmininkų, prielinksnio *dėl*konstrukcijos neišvengiamos, pvz.: *Europos****strategija dėl****geresnio interneto vaikams; Europos****planas dėl****automobilių pramonės.*Geriau vartoti kilmininko ar bendraties konstrukcijas ir kitais atvejais, kai reikia apibūdinti kokių nors veiksmų turinį, pvz.:***įsipareigojimai dėl***: ***įsipareigojimai dėl****keitimosi informacija*(*‖ keistis informacija*)*;****įsipareigojimai dėl****reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo (‖ teikti reguliariojo oro susisiekimo****paslaugas****);****įsipareigojimai dėl****žvejybos nutraukimo visam laikui (‖****nutraukti žvejybą****visam laikui);****ketinimas dėl:****Šalys viena kitai praneša apie savo****ketinimus dėl Susitarimo pratęsimo****(‖ pratęsti Susitarimą) penkerių metų laikotarpiui; Į šalių pareikštą****ketinimą dėl sandorio apmokestinimo PVM****(‖ apmokestinti sandorį PVM) reikia atsižvelgti bendrai vertinant tokio sandorio aplinkybes;****susirūpinimas dėl:****Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija išreiškė****susirūpinimą dėl****planuojamos reformos (‖ planuojama reforma); Suinteresuotieji subjektai išreiškė****susirūpinimą******dėl****sprendimo priėmimo priežasčių****formulavimo****(pateikiama neišsami informacija ir motyvai) (‖ sprendimo priėmimo priežasčių formulavimu).****tyrimas dėl:****Dar neatliktas platus ir išsamus****tyrimas dėl****vaikų pirštų antspaudų naudojimo*(*‖ vaikų pirštų antspaudų naudojimo tyrimas*)*; Ginčijamas sprendimas buvo priimtas atliekant****tyrimą dėl****konkurenciją ribojančių veiksmų*(*‖ konkurenciją ribojančių veiksmų tyrimą);****vertinimas dėl:****Atliktas****vertinimas dėl****turto, elgesio, padėties, veiklos, darbo, įsipareigojimų, programos*(*‖ Turto, elgesio, padėties, veiklos, darbo, įsipareigojimų, programos vertinimas*)*.*Prielinksnio *dėl* konstrukcijos stumia iš vartosenos kitus prielinksnius, pvz.: *bendras požiūris****dėl muitų politikos*** (*‖ į muitų politiką*); *apklausa****dėl bandomojo projekto***(*‖ apie bandomąjį projektą*)*; nuomonė****dėl Komisijos finansų valdymo*** (*‖ apie Komisijos finansų valdymą*). |

 |   |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | © Lietuvių kalbos institutas, 2014 | ISBN 978-609-411-129-7 |

 |

 |

Parengta pagal Linos Murinienės ir Rasuolės Vladarskienės sudarytą leidinį „[Administracinės kalbos aktualijos](http://administracinekalba.lki.lt/index.php?meniu=pradinis)“ (http://administracinekalba.lki.lt)